

AU THÉÂTRE LEDOUX
MARDI 10 NOVEMBRE À 20H

D'AUTRES LE GIFLÉRENT

ALEXANDRA LACROIX & FRANÇOIS ROUGIER -
COMPAGNIE MANQUE PAS D'AIRS / CHRISTOPHE GRAPPERON

D'AUTRES LE GIFLÈRENT

Compagnie Manque Pas d'Airs
Création 2015

Mise en scène, adaptation
Alexandra Lacroix

Direction musicale
Christophe Grapperon

Interprétation
Magali Léger, Judith Fa,
François Rougier, Mathieu Dubroca,
Julie Dumas, Simon Pitaqaj,
Clara Mühlethaler,
Cyrille Métivier, Alice Coquart,
François Leyrit, Camille Delaforge

Collaboration au projet
François Rougier

Scénographie
Alexandra Lacroix,
Mathieu Lorry Dupuy

Lumières
Anne Vaglio
assistée de Julie Bardin

Costumes
Olga Karpinsky

Travail corporel
Francesca Bonato, Nicolas Hubert,
Natalia Jaime Cortez, Sylvain Riéjou

Régie générale
François Villain

Assistanat
Sophie de Guérines

Production
Compagnie Manque Pas d'Airs

Coproduction
Les 2 scènes - Scène nationale
de Besançon, La Commune -
CDN d'Aubervilliers

Avec le soutien de
ARCADI Île-de-France,
de l'ADAMI et SPEDIDAM

En coréalisation avec
Le Carreau du Temple

Avec la complicité de
Centre des bords de Marne,
du Conservatoire de
Puteaux et de l'ARCAL

Remerciements
Christophe Santer de l'Opéra Comique,
Hyppolite de la Ferronnière de
Christie's, Clémence Maillard
et Claude Ribeiro de Paris Musée,
Andréas Westphalen, Gabriele
Alessandrini, Pascal Gély,
Vincent Brugère, Ingrid Buffetaut
et aux mécènes de la Compagnie

Photo épisodes 1 et 3 /
Patrick Tourneboeuf, Tendance floue
Photo épisodes 2 /
Lyne Cohen, National Gallery of Canada

Durée: 1h45 sans entracte

SYNOPSIS

Chacun porte sa croix. Un chemin de vie en 14 stations ;
11 humiliations et 3 chutes au cœur de 3 situations
contemporaines.

Prologue / Salle de musée en réfection où s'entassent livres
et tableaux. Un groupe d'étudiants mené par une guide-
conférencière passionnée a le privilège de pénétrer ce lieu
interdit au public. Choc esthétique devant les œuvres cachées.

Épisode 1 / Même lieu. La conférencière décrit les tableaux
de la Passion tandis que les étudiants, à l'écoute déclinante,
revivent malgré eux les enjeux d'humiliation vécus par
le Christ. Le groupe cherche sans cesse un bouc émissaire
et échappe peu à peu à la vigilance de la guide, dépassée
par les situations passionnées de cette jeunesse fougueuse.
Elle finit par devenir elle-même humiliée et chute (1).
Silence, un homme se charge du fardeau... Un choral résonne,
signe de notre empathie pour lui.

Épisode 2 / Open space. Les employés assistent à un séminaire
sous la direction d'une conférencière-animatrice retraçant
les épisodes bibliques dans un langage corporatif: don de soi,
exemplarité, sacrifice à l'entreprise... Les employés modèles
sont défiés tandis que les plus faibles sont humiliés.
Sous la surcharge du travail, l'un d'eux chute (2).
Des collègues, tels Simon de Cyrène ou Véronique, relèvent
l'affaibli qui reprend courage jusqu'à son prochain Burn out.
Chute (3).

Épisode 3 / 3 espaces. Interrogatoire, cocktail, salon
de télévision. Quelques années plus tard. Certains chutent
sans se relever, atterrissent au poste, d'autres rebondissent
et réintègrent une vie sociale, d'autres encore poursuivent
leur chemin coûte que coûte dans une courageuse résignation.
L'isolement et les coups durs se sont accumulés mais l'espoir
subsiste, transcendé par la musique de Bach.

Épilogue / Chaos. Pulsations réunissant nos ombres dans un élan
vital commun.

PARCOURS

Extraits des *Passions* selon st Jean, st Marc et st Matthieu
de Johann Sebastian Bach

Prologue

Chœur d'ouverture - *Passion selon st Jean*

Épisode 1 - Jeunesse et tentations

I^{ère} Station - Au jardin des oliviers

Récit Ténor et chœur O Schmerz ! - *Passion selon st Matthieu*

Choral Wach auf, o Mensch - *Passion selon st Marc*

II^{ème} Station - Trahi et arrêté

Aria Ténor Mein Tröster ist nicht bei mir

Choral Jesu ohne Missetat - *Passion selon st Marc*

III^{ème} Station - Condamné

Récit Ténor Mein Jesus schweigt

Aria Ténor Geduld

Récit et turba Weissage uns - *Passion selon st Matthieu*

IV^{ème} station - Flagellé et couronné d'épines

Récit et turba Gegrüßet seist du - *Passion selon st Matthieu*

Choral Du edles Angesicht - *Passion selon st Marc*

Turba et récit Sei gegrüßet - *Passion selon st Jean*

V^{ème} Station - Chute 1

Épisode 2 - Labeur et rencontres

VI^{ème} Station - Rencontre avec sa mère

Turba Laß ihn kreuzigen

Choral Wie wunderbarlich

Récit Soprano Er hat uns allen wohlgetan

Aria Soprano Aus Liebe - *Passion selon st Matthieu*

VII^{ème} Station - Simon de Cyrène l'aide à porter sa croix

Récit Basse Ja freilich

Aria Basse Komm süßes Kreuz - *Passion selon st Matthieu*

VIII^{ème} Station - Chute 2

IX^{ème} Station - Rencontre avec Véronique

Récit Soprano Wiewohl mein Herz

Aria Soprano Ich will dir - *Passion selon st Matthieu*

Turba Kreuzige - *Passion selon st Jean*

X^{ème} Station - Chute 3

Épisode 3 - *Entre vie et mort*

XI^{ème} Station - Attaché à la croix

Turba et récit Schreibe nicht

Choral In meines Herzens Grunde

Arioso Basse Betrachte, meine Seel - *Passion selon st Jean*

XII^{ème} Station - Dépouillé de ses vêtements

Aria Soprano Zerfließe, mein Herz

Turba Lasset uns - *Passion selon st Jean*

XIII^{ème} Station - Mort sur la croix

Aria Alto Es ist vollbracht - *Passion selon st Jean*

XIV^{ème} Station - Déposé au sépulcre

Aria Ténor Erwäge - *Passion selon st Jean*

Épilogue

Choral Wach auf, o Mensch - *Passion selon st Marc*

L'ÉPREUVE DU BACH GÉNÉRAL

C'est ce qu'on appelle l'interprétariat total. Les membres de la compagnie Manque pas d'airs sont en même temps ou à tour de rôle instrumentistes, comédiens, chanteurs, les voilà aussi déménageurs: ils déplacent en quelques minutes 2 000 livres qui servent de décors amovibles à *D'autres le giflèrent*, leur nouveau spectacle, créé au Carreau du temple à Paris. *D'autres le giflèrent*, c'est du Bach, des *Passions*, du Christ, et le second volet d'un triptyque débuté l'an dernier au théâtre de l'Athénée avec *Et le coq chanta...*

Le travail d'Alexandra Lacroix (ce n'est pas un pseudo), qui a fondé la compagnie en 2007, repose sur trois éléments. Pour le fond, Bach: «C'est notre matière, une référence permanente. Nous sommes tous passionnés par son œuvre et voulons la transmettre.» Pour la forme: des transpositions scéniques contemporaines d'iconographies religieuses, parfois détournées, fondues dans des références culturelles (dans ce tableau, *Playtime* de Tati). Pour le liant: la tension, qu'elle maintient aussi dans les interstices des répétes. «C'est une histoire d'énergie», explique sur scène la grande brune aux cheveux bouclés, perpétuellement en mouvement, un moteur pour passer d'une situation à l'autre et tenir dans une dramaturgie cohérente ces morceaux pris parmi les *Passions* de Bach. Le carburant doit être suffisant pour irriguer tout le spectacle car, une fois validée l'idée de faire jouer un rôle aux instrumentistes, il faut s'y tenir et produire de la mise en scène, où d'habitude il n'y en a pas, pour un groupe entier.

[...] Pour Grapperon, par ailleurs directeur musical de la compagnie des Brigands, ce triptyque s'apparente à du «théâtre opératique de chambre». Pour Lacroix, c'est tout ce qu'on veut, mais c'est du «et-et», pas du «ni-ni»: opéra et théâtre et musique de chambre et oratorio...

Libération, Guillaume Tion

BIOGRAPHIES

L'A CIE MANQUE PAS D'AIRS

La compagnie est née en 2007 de la rencontre d'Alexandra Lacroix et d'artistes soucieux de rendre l'art lyrique plus accessible, en choisissant de favoriser la proximité avec le public et une interprétation plus intimiste et incarnée.

« Nous cherchons comment puiser le sens profond des œuvres et nous les interrogeons pour mieux nous en emparer, en proposer notre lecture d'artistes d'aujourd'hui. Nos partenaires sont le temps, le corps, la musique jouée par cœur et le texte qui aident à prendre pleinement conscience de ce que l'on raconte et transmet. Nous enrichissons notre recherche de collaborations avec des chorégraphes, créateurs sonores et directeurs musicaux avides d'expérimentation. »

ALEXANDRA LACROIX

Mise en scène, adaptation et scénographie

Elle étudie la scénographie à l'ENSAD de Paris, suit parallèlement des cours de jeu puis met en scène *La Chatte métamorphosée en femme* au musée d'Orsay, dir. Benjamin Lévy et *Orphée & Eurydice, Didon & Enée, Il Mondo della Luna, Et le coq chanta...* pour la Cie MPDA.

Elle collabore parallèlement avec la cie C.O.C (Nord-Est, Maison des Metallos), les ensembles Il Caravaggio (dir. C. Delaforge, *Dolcissimo Sospiro*), Musica Nigella (dir. T. Nemoto, *Le petit Prince*) et l'orchestre Pelléas (dir. B. Levy, *l'Arlésienne* à l'Opéra Comique).

CHRISTOPHE GRAPPERON

Direction musicale

Il a été l'assistant de Marc Minkowski (*Manon* de Massenet à Monte-Carlo). Baryton, il est engagé par de nombreux ensembles vocaux (*Diabolus, Sequenza 93...*). Il a dirigé *Les Aventures du Roi Pausole* d'Honnegger à l'Opéra de Toulon, et dirige depuis 2007 toutes les productions de la compagnie Les Brigands. Christophe Grapperon est chef associé du chœur Accentus auprès de Laurence Equilbey.

FRANÇOIS ROUGIER

Collaboration au projet et ténor

Après une formation au CNR, à Sciences Po Grenoble et à l'Académie de l'Opéra Comique, il est Platée en 2006 avec *l'Atelier des Musiciens du Louvre* - dir. Mirella Giardelli, Cecco dans *Il Mondo della Luna* en 2012 - m.e.s Alexandra Lacroix, le Prince Charmant dans *Cendrillon* de Pauline Viardot à l'Opéra Comique, Cassim dans *Ali-Baba* de Lecocq à l'Opéra Comique, Coelio dans *Les Caprices de Marianne* de Sauguet.

MATTHIEU LORRY DUPUY

Scénographie

Matthieu Lorry Dupuy étudie la scénographie à l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris et participe à différents projets comme les « Vidéo Portraits ». Il devient le scénographe de *Pelléas* et *Mélisande* et d'*Elektra* à l'Opéra de Montpellier, d'*Amphitryon* pour Jacques Vincey à la Comédie Française et des *Vagues* pour Marie-Christine Soma au Théâtre de La Colline.

ANNE VAGLIO

Lumières

Anne Vaglio étudie à l'école du Théâtre national de Strasbourg en section régie et débute comme assistante lumière de Marie-Christine Soma. Elle crée les lumières des spectacles d'A. Nauziere (Théâtre de la Colline), O. Coulon-Jablonka (Théâtre de l'Échangeur), S. Siré (MC93 Bobigny), du collectif Drao (TNT); et des expositions: *Chili l'envers du décor* à l'espace Louis Vuitton et *Nice to be dead* à l'Ecole des Beaux-Arts de Paris.

OLGA KARPINSKY

Costumes

Olga Karpinsky a étudié à Duperré, aux Beaux-Arts de Paris, puis au Théâtre national de Strasbourg. Elle rencontre ensuite Georges Aperghis avec qui elle collabore sur plusieurs spectacles puis avec Christophe Perton pour *Affabulazione* et *Porcherie de Pasolini*. Elle a créé les costumes des mises en scène de Frédéric Fisbach et collabore avec Daniel Jeanneteau et Marie-Christine Soma depuis 2006.

MAGALI LÉGER

Soprano

Elle étudie le chant au CNSMDP ainsi que la danse classique et contemporaine et est nommée « révélation lyrique » aux Victoires de la musique en 2003. Elle a été Blonchen dans *L'Enlèvement au sérail* au Festival d'Aix-en-Provence, Léonore dans *L'Amant jaloux* de Grétry à l'Opéra Comique, Rohrer/Rousseau, la Soeur de Gregor dans *La Métamorphose de Lévinas* à l'Opéra de Lille, Octors/Nordey. Magali Léger a fondé et dirige l'Ensemble RosaSolis.

JUDITH FA

Soprano

Judith Fa étudie le chant à la maîtrise de Radio-France et au Conservatoire d'Amsterdam. Elle participe à la Dutch National Opera Academy puis à l'Académie de l'Opéra Comique. Elle est Mélisande dans *Pélleas et Mélisande* au festival de Noordwijk Opera, Susanna dans *Les Noces de Figaro* de Mozart en tournée aux Pays-Bas et Morgiane dans *Ali Baba* de Lecocq à l'Opéra Comique.

MATHIEU DUBROCA

Baryton

Il étudie le basson puis le chant au Conservatoire de Bordeaux puis à Paris. Il est Boulingrin dans *Les Boulingrin* d'Aperghis à l'Opéra de Coblenze, Haly dans *L'Italienne à Alger* de Rossini au Théâtre Mouffetard, chante le lied et la mélodie avec la pianiste H. Peyrat et l'ensemble Lachrymae et collabore avec Accentus (Laurence Equilbey) et les Cris de Paris (Geoffroy Jourdain).

CAMILLE DELAFORGE

Clavecin et orgue

Camille Delaforge est diplômée du CNSM de Paris en clavecin et basse continue et a obtenu un prix de danse contemporaine au CRR de Reims où elle y étudie également le chant. Elle est chef de chant pour *Didon et Enée* et *Il Mondo della Luna* - m.e.s. A.Lacroix. Elle collabore régulièrement avec Orfeo 55 (N. Stutzmann), Matheus (J.C. Spinosi), les Arts Florissants (W.Christie) ou l'orchestre de Radio France (avec T. Koopman, E. Haïm.).

CLARA MÜHLETHALER

Violon et alto

Elle étudie le violon moderne à la Musikhochschule de Zurich et le violon et l'alto baroques à la Guildhall School of Music & Drama de Londres puis a joué avec La Cetra Barockorchester Basel, Le Parlement de Musique, l'Ensemble 415, The Gabrieli Consort & Players, Le Concert d'Astrée, l'European Union Baroque Orchestra. Clara Mühlethaler est membre fondateur de l'Harmony of Nations Baroque Orchestra.

CYRILLE MÉTIVIER

Cornet à bouquin et violon

Cyrille Métivier est diplômé des conservatoires d'Aulnay-sous-bois, Saint-Germain-en-Laye, Aubervilliers-La Courneuve et du CNSM de Paris. Il joue régulièrement avec Le Concert des Planètes Consort, Star Pop Orchestra, Paris Scoring, Orchestre Symphonique des Landes, Jeune Orchestre de l'Abbaye aux Dames, Ensemble 17/89, Fata Morgana, Orchester et Cheesecake.

ALICE COQUART

Violoncelle

Diplômée du CNSM de Paris, elle réalise le *continuo de Serse* de Haendel au Theater an der Wien et le *continuo du Messie* de Haendel au Théâtre des Champs-Élysées. Elle collabore avec l'Ensemble Matheus (Jean-Christophe Spinosi), les Arts Florissants (William Christie), Opéra fuoco (David Stern) et Orfeo 55 (Nathalie Stuzmann).

FRANÇOIS LEYRIT

Contrebasse

Il se forme à la contrebasse au CRD de Villeurbanne et au Pôle Sup d'Aubervilliers-La Courneuve puis étudie au CNSMDP dans la classe de Richard Myron. Il collabore régulièrement avec Le nouveau studio, L'Escadron volant de la reine, ou encore la Sinfonie Saint Julien dirigée par Jean-François Frémont. Il a également joué sous la baguette de Reinhart Goebel, David Stern, Jos van Immerseel ou Philippe Herreweghe.

Les 2 Scènes, Scène nationale de Besançon est un établissement public de coopération culturelle subventionné par la Ville de Besançon, le ministère de la Culture et de la Communication - Direction régionale des affaires culturelles de Franche-Comté, la Région Franche-Comté et le département du Doubs et bénéficie du soutien du CNC, de l'ONDA et de la Sacem.

Licences d'entrepreneur de spectacles:
1-1061735 1-1061736 2-1061737 3-1061738

© Les 2 Scènes | saison 15-16